我願意捐助香港聾人協進會，幫助聾人重燃希望。
I would like to donate the following amount, to help Hong Kong Association of the Deaf restore hope of Deaf in Hong Kong.

捐款金額 Donation amount

港元 HK$: ☐ $300 ☐ $500 ☐ $1,000 ☐ $5,000
☐ 其他金額(多少無拘) Any amount will help HK$_____

個人資料 Personal details

☐ 先生 Mr
☐ 女士 Ms
☐ 小朋友 Kid

中文姓名 Chinese name:

出生日期 Date of birth:

英文姓名 English name: _____ _____
姓 Surname 名 Given names

日間聯絡電話
Daytime phone no:
_____

香港身份證號碼
HKID no: _____( )
(只用作避免捐款者記錄重複 To avoid donor record duplication)

地址 (請盡量以英文填寫) Address (Please complete in English)

_____

_____

電郵地址
E-mail address _____

捐款方法 Donation method

☐支票號碼 Cheque no. :_____
抬頭請寫 『 香港聾人協進會 』。 Please make cheque payable to "Hong Kong Association of the Deaf"

☐信用卡 Credit card : ☐ MasterCard ☐ VISA

信用卡持有人姓名 Cardholder's name :_____

信用卡有效日期 Card valid until :_____ 月 MM / _____ 年 YY

信用卡號碼 Credit card number :_____

信用卡持有人簽署
Signature of credit cardholder*: _____ 日期 Date :_____

☐ 現金存款入香港聾人協進會戶口 Bank deposit

匯豐銀行 Hong Kong Bank: 004-010-195915002

(請把存款單連同此捐款表格傳真或寄回香港聾人協進會戶口，以寄發收據。
Please fax or send the deposit slip with this donate form to Hong Kong Association of the Deaf for receipt issuance.)

一年內累積捐款達港幣一百元或以上可憑收據在香港申請免稅。Accumulated donations of HK$100 annually or above are tax deductible with a receipt in Hong Kong.

☐ 請寄發收據。(注意：.若收據抬頭並非捐款本人，請以英文列明： _____。
若捐款人姓名或地址欠奉，恕不能寄發收據。)
Please send me a receipt. (Please specify the recipient if it is different from the donor: _____.
Hong Kong Association of the Deaf regrets that it cannot provide receipts to donors who fail to provide either their name or address.)

☐ 爲幫助節省行政開支，本人不需收據。To help save administration costs, please do not send me a receipt.

請填妥回條，寄回九龍彩虹邨紫薇樓地下109及111-118號香港聾人協進會收。信用卡捐款者可將此回條傳真至(852)2327 7445。傳真後毋須寄回香港聾人協進會，以免重覆。
Please complete this form and return it to Hong Kong Association of the Deaf, No. 109, 111-118, Chi Mei House Choi Mei House, Choi Hung Estate, Kowloon. Credit card donations can be faxed to (852) 2327 7445. To avoid duplication, please do not mail this coupon after faxing.

以上資料只會作紀錄及募捐用途。若閣下不希望收取香港聾人協進會之任何信任請來函通知。
The above information will be used for recording and fundraising purposes only. Please notify us in writing if you do not wish to receive future mailings from Hong Kong Association of the Deaf.